

# KULTUR PARCOURS CULTUREL



06.05.2021 - 16.05.2021

## «Gemeinsam arbeiten, teilen und Kunst erleben» GROSSE PARTIZIPATIVE AUSSTELLUNG

- Der Zugang zu allen Veranstaltungen ist frei
- Änderungen je nach Schutzkonzepte vorbehalten
- Änderungen Programm möglich

Alle sind herzlich willkommen, jeden Tag und jeden Moment

### ÖFFNUNGSZEITEN | HEURES D'OUVERTURES

Do/Je 6 | Fr/Ve 7&14 | Sa/Sa 8&15 | So/Di 9&16

10.00-22:00

Übrige Tage | autres jours

14.00-22:00

### INFOS

[info@kulturparcours.ch](mailto:info@kulturparcours.ch)

[www.kulturparcours.ch](http://www.kulturparcours.ch)

**DISPO** Dr. Schneider-Strasse 3, Nidau

**SWISSLOS**  
Culture Canton de Berne

 **Stadt Biel  
Ville de Bienne**

 **B E K B | B C B E**  
*Förderfonds*

# KULTUR PARCOURS CULTUREL

06.05.2021 - 16.05.2021

## AUSTAUSCH MIT | ECHANGE AVEC

### Aba Ndiaye et ses danseurs

Antoinette Bärfuss  
Catherine Wagner Dudenhoeffer  
Céline Smith Latscha  
Chantal Dutoit  
Chorale Arc-En-Notes  
Chorale Le Chandor  
Christophe Amstutz  
Claude Isserte  
Daniel Richoz  
DJ Stevens  
Donato De Luca  
Douleur d'Avion  
Erich Fehr  
Eve Monnier  
Farah Bersier  
Faysal  
Franziska Schutzbach  
Glenda Gonzalez Bassi  
Hans Koch Trio avec Christian  
Wolfarth et Tizia Zimmermann  
Heinz Salvisberg  
Isabel Althaus  
Jacques Tschanz  
Jacynthe Villard  
Jean-Claude Métraux  
Jean-Pierre Gerber  
Kanyana Mutombo  
Laurence Robert

### Layal Ismaël

Lucia Strub  
Makel & Friend  
Marc Kuhn  
Marcia Martin  
Marili Richoz  
Marion Weick  
Markus Waldvogel  
Maryam Elakbar  
Mbaye Ndiaye et musiciens  
Myriam Diarra  
Anna et les Corbeaux  
Peishan Lin  
Peishan Lin et ses danseurs  
Pierrette Berger-Hirschi  
Rana Soudan  
René David Moser  
Rosa Carballo et accompagnateur  
Sandra Joye  
Sandra Sahin  
Sara Elgaddari  
Sarah Girard  
Sonia Kuhn  
Stéphanie Bailat  
Suzane Deuletian  
Tamara E. Iskra  
Timba Bema  
Vera Jovanovic  
Virginie Borel

- APP-Bejune, BPI1 - BPI2, Pascal Vecchi
- FIBI, Christine Hurni & Mathilde Latscha
- Krippe „le Petit Prince“, Vera Jovanovic
- Post Schulhaus, Joelle Eperon & Manon Hostettler
- QuartierInfo Mett, Petra Stokar
- Schule Madretsch, les Platanes, Angelina Messina
- Tagesschule Madretsch, Chantale Demierre
- Tagesschule Schule Linden, Marcia Marti

## BRÜCKENBAUER / JETEURS DE PONTS

Grecia Portorreal  
Jean Uroz

Layal Ismaël  
Rosa Baumann

## KUNSTSCHAFFENDE / ARTISTES

Bolassi Abla Owoussi  
Catherine Ineichen  
Catherine Wagner Dudenhoeffer Carlos  
Carlos Escobar  
Chantale Demierre  
Christiane Kernen  
Claude Isserte  
Denis Juvet  
Donathello Emmanuel Ruiz Gualy  
Eve Monnier  
Evelyne Beljean  
Fatma Godiri  
Florian Zbinden  
Géraldine Renggli  
Grecia Portorreal  
Isabelle Hofer-Margraitner  
Jacques Tschanz  
Jean Uroz  
Jean-Pierre Gerber  
Jo-Vanni  
Kardo Kosta  
Katia Sandoz  
Laura Arminda Kingsley  
Lin Peishan  
Lucie Aerni  
Marc Kuhn  
Lucia Strub  
Marceline Cochand  
Marcia et Alexia Martin  
Marie-Agnès Mollieux  
Maricela Salas Rico  
Marjia Barisic  
Mercedes Macias  
Michel Jenny  
Miroslaw Halaba  
Monasadat Moazami  
Monique Pauwels  
Nadia Broggi  
Olivia Rosaria Spagnol  
Oriana Zurbuchen  
Pascal Vecchi  
Patricia – Badiane  
Patricia Summermatter Diaz  
Payam Fard Moghadam  
Petra Stokar  
Rayder Balsinde  
Richard Amadori  
Sonia Kuhn  
Rosa Carballo  
Rosanna Duran  
Ruben Carrasco  
Rubén Hechavarría SALVIA  
Ruedi Schwyn  
Sabine Bullens  
Stéphanie Turrian  
Tallil Abdel  
Urs Dickerhof  
Vera Jovanovic et Ana Stankovic  
Véronique Hauser

**DISPO** Dr. Schneider-Strasse 3, Nidau

### INFOS

info@parcoursculturel.ch  
www.parcoursculture.ch



|           |   |   |
|-----------|---|---|
| 14:00 Uhr | Vernissage<br>(Kinderorientiert)  | Begrüssung: Madeleine Betschart, Präsidentin Kulturparcours<br>Ansprache: Frau Glenda Gonzalez Bassi, Gemeinderätin,<br>Direktorin Bildung, Kultur und Sport<br>Nicole Pahud, Projektverantwortliche<br>Vorstellung des Vorstandes Kulturparcours:<br>Fatima Simon, Vizepräsidentin, Valentina Stefanoska,<br>Administration und Team<br>Vorstellung der Dispo Halle: Beat Cattaruzza, Direktor   |
| 14-16 Uhr | Kinder-Animationen  | Schminken für Kinder und Tattoos mit Marili Richoz Carrvalho  |
| 14-17 Uhr | Mitmach-Workshop  | Erstellung einer Ueberraschungs-Arbeit zusammen mit<br>Kindern, Besucherinnen und Besuchern und Marcia Martin   |
| 14-18 Uhr | Kunst-Animation   | Erstellung einer Gemeinschaftsarbeit mit den Künstlerinnen und<br>Künstlern mit Marc Kuhn Col—Art und Rossana Duran. Das Werk wird<br>später zugunsten zweier karikativen Bieler Vereins versteigert.   |
| 14-19 Uhr | Live-Skulptur   | Sie können Ihr Porträt von Lucia Strub, Bildhauerin, formen<br>lassen und anschliessend mitnehmen   |
| 15:00 Uhr | Präsentation<br>des QuartierInfos Biel  | Mit Isabelle Althaus  |
| 16:00 Uhr | Offenes Forum   | Freie Meinungsäußerung für Öffentlichkeit, Künstlerinnen<br>und Künstler  |
| 17:00 Uhr | Präsentation des Forums<br>für Zweisprachigkeit                                     | „Zwösprachigkeit, mon amour“ mit Virginie Borel   |
| 18:00 Uhr | Vernissage der Ausstellung<br>Präsentation von Künstler,<br>Künstlerinnen und Werke | Begrüssung: Madeleine Betschart, Präsidentin Kulturparcours<br>Ansprache: Erich Fehr, Stadtpräsident der Stadt Biel/Bienne<br>Nicole Pahud, Projektverantwortliche<br>Vorstellung des Vorstandes Kulturparcours:<br>Fatima Simon, Vizepräsidentin, Valentina Stefanoska,<br>Administration und Team<br>Vorstellung der Dispo Halle: Beat Cattaruzza, Direktor   |
| 19:00 Uhr | „Anna et les corbeaux“  | Bieler Traum-Musikgruppe mit Daniel Germiquet   |
|           | Sonstiges   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Führung durch die Ausstellung: <a href="mailto:info@parcoursculturel.ch">info@parcoursculturel.ch</a></li> <li>- Freie Bühne für das Publikum, Künstlerinnen und Künstler</li> <li>- Freier Zutritt zur Ausstellung</li> <li>- Kreation von 1000 Origamis, um nach japanischer Legende einen Wunschbaum zu realisieren.</li> <li>- Ein Künstler wird die Wünsche nach Japan überbringen</li> </ul> |
| 22.00 Uhr | Ende  | Vielen Dank für Ihren Besuch und bis morgen   |



|           |  |   |
|-----------|--|---|
| 14.00 Uhr | Zur Feier des 50-jährigen Jubiläums des Frauenstimmrechts in der Schweiz | <p>«ExceptionnELLES: Statuen für fünf angesehene Bielerinnen»<br/>Diese zweisprachige Podiumsdiskussion erläutert den aussergewöhnlichen Lebensweg von fünf Bieler Pionierinnen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Maria Margaretha Wildermeth</li> <li>- Marguerite Weidauer-Wallenda</li> <li>- Lore Sandoz-Peter</li> <li>- Laure Wyss</li> <li>- Félicienne Villos-Muamba</li> </ul> <p>Moderatorin: Nicole Ding, Kommunikationscoach<br/>Organisiert vom Verein Frauenplatz Biel und dem Gleichstellungsnetzwerk «Réseau égalité Berne francophone»</p> |
| 14-17 Uhr | Einführung in die Töpferei   | Töpfer Workshop für Kinder - Erwachsene - Familien mit Vera Jovanovic   |
| 16:00 Uhr | RFB-CAF, Biel  | RFB - Handeln, um Brücken zwischen zwei Sprachen und Kulturen zu bauen, mit Pierrette Berger-Hirschi, Präsidentin des RFB und Stéphanie Bailat, Geschäftsführerin des RFB   |
| 17-18 Uhr | Bauchtanz  | Workshop und Demonstration mit Jacynthe Villard   |
| 17:00 Uhr | Arty Show, Biel  | Arty Show Biel/Bienne belebt im Oktober die Bieler Innenstadt mit schönen Begegnungen und künstlerischen Inszenierungen. Das Stadtzentrum soll ein Ort des Austauschs bleiben. Etablierte wie auch aufkommende Künstler stellen ihre Kunst in den Vitrinen der Geschäfte in Szene. Art in town für Alle! Mit Sandra Sahin   |
| 18-19 Uhr | La joie de lire  | Präsentation des Buches «Juste des jours meilleures». Signieren, Lesen, Debattieren, mit Katie Wagner (auf Französisch)   |
| 19:00 Uhr | Konzert von Makel & Friends  | Martin Keller, Singer Songwriter vom Seeland  |
|           | Sonstiges  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Führung durch die Ausstellung: <a href="mailto:info@parcoursculturel.ch">info@parcoursculturel.ch</a></li> <li>- Freie Bühne für das Publikum, Künstlerinnen und Künstler</li> <li>- Freier Zutritt zur Ausstellung</li> <li>- Kreation von 1000 Origamis, um nach japanischer Legende einen Wunschbaum zu realisieren.</li> <li>- Ein Künstler wird die Wünsche nach Japan überbringen</li> </ul>   |
| 22.00 Uhr | Ende   | Vielen Dank für Ihren Besuch und bis morgen   |



|           |                                 |   |
|-----------|---------------------------------|---|
| 10-12 Uhr | Zweisprachige Spielgruppe       | Angebot der Arc-En-Ciel-Workshops, frühe Sprachlernworkshops ab 4 Jahren, mit Jessica Woodtli   |
| 10-12 Uhr | PET-Recycling                   | Workshop: zum PET-Kunstwerk, mit Suzane Deuletian   |
| 10-12 Uhr | Arabische Kalligraphie          | Demonstration der arabischen Kalligraphie mit Sara Elgaddari  |
| 14-16 Uhr | Gesichtsbemalung, Tattoo        | Für Kinder, mit Marili Richoz Carvahlo  |
| 14-16 Uhr | Zen-Moment für alle             | Lernen Sie, sich mit kleinen selbstklopfenden Do-In zu entspannen, angeleitet von Daniel Richoz, Relaxologe   |
| 14-18 Uhr | Papierlampen                    | Eine schöne Lampe aus gefaltetem Papier gestalten mit Claude Isserte  |
| 14-16 Uhr | Gebärdensprache                 | Einführung in die Welt der Gehörlosen- und Gebärdensprache:<br>14h FR / Christophe Geiser<br>15h DE / Thomas Schindler  |
| 16-18 Uhr | Klaviereinführung               | Mit Farah Bersier, Klavierlehrerin  |
| 16.00 Uhr | Les Cartons du cœur             | Region Biel und Umgebung, präsentiert von Chantale Dutoit, Direktorin   |
| 17.00 Uhr | Tel 143<br>Die dargebotene Hand | «Alle zusammen», präsentiert von Christophe Amstutz, Direktor   |
| 19.00 Uhr | Trio „Improvisierte Musik“      | Christian Wolfarth perc., Tizia Zimmermann acc. und Hans Koch cl.   |
|           | Sonstiges                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Führung durch die Ausstellung: <a href="mailto:info@parcoursculturel.ch">info@parcoursculturel.ch</a></li> <li>- Freie Bühne für das Publikum, Künstlerinnen und Künstler</li> <li>- Freier Zutritt zur Ausstellung</li> <li>- Kreation von 1000 Origamis, um nach japanischer Legende einen Wunschbaum zu realisieren.</li> <li>- Ein Künstler wird die Wünsche nach Japan überbringen</li> </ul> |
| 22.00 Uhr | Ende                            | Vielen Dank für Ihren Besuch und bis morgen   |





|           |                           |   |
|-----------|---------------------------|---|
| 10-11 Uhr | Annäherung an Tai-Chi     | Demonstration - Workshop mit Me Donato De Luca, Leiter der Tai-Chi Schule in Biel   |
| 10-12 Uhr | Zweisprachige Spielgruppe | Angebot der Arc-En-Ciel-Workshops, frühe Sprachlernworkshops ab 4 Jahren, mit Jessica Woodtli   |
| 10-12 Uhr | Café-Begegnung            | Mehrsprachiger und multikultureller Austausch   |
| 10-12 Uhr | Up-Re Cycling Atelier     | PET-Kunst mit Suzane Deuletian  |
| 11.00 Uhr | Argentinische Folklore    | Konzert: Tango, lateinamerikanische Musik, mit Rosa Carballo  |
| 13-17 Uhr | Zirkusworkshop            | Einführung und Ausprobieren verschiedener Disziplinen in Jonglage, Objektmanipulation, Partnerakrobatik, Luftakrobatik, etc., mit dem Zircologik Team, Biel/Bienne  |
| 14.00 Uhr | Bieler Fototage           | Präsentation der 24. Ausgabe des Festivals mit Sarah Girard, Direktorin. In Anwesenheit von Fotografinnen und Fotografen  |
| 15-18 Uhr | Einführung in die Malerei | Workshop mit Eve Monnier, Privatlehrerin  |
| 19.00 Uhr | Freie Bühne               | Zugang für alle Künstlerinnen und Künstler, die entdeckt werden wollen: Musikerinnen und Musiker, Stand up...   |
|           | <b>Sonstiges</b>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Führung durch die Ausstellung: <a href="mailto:info@parcoursculturel.ch">info@parcoursculturel.ch</a></li> <li>- Freie Bühne für das Publikum, Künstlerinnen und Künstler</li> <li>- Freier Zutritt zur Ausstellung</li> <li>- Kreation von 1000 Origamis, um nach japanischer Legende einen Wunschbaum zu realisieren.</li> <li>- Ein Künstler wird die Wünsche nach Japan überbringen</li> </ul> |
| 22.00 Uhr | Ende                      | Vielen Dank für Ihren Besuch und bis morgen   |



**Mo, 10. Mai 2021 14-22 Uhr**  
**Di, 11. Mai 2021 14-22 Uhr**

**Thema: «Freier Besuch der Ausstellung»**

16-19 Uhr Jembe Einführung

Demonstration - Workshop zu Jembe, mit Mbaye Ndiaye, Musiker aus Senegal

10-19 Uhr Freie Bühne

Zugang für alle Künstlerinnen und Künstler, die entdeckt werden wollen:  
Musikerinnen und Musiker, Stand up...

Sonstiges

- Führung durch die Ausstellung: [info@parcoursculturel.ch](mailto:info@parcoursculturel.ch)
- Freie Bühne für das Publikum, Künstlerinnen und Künstler
- Freier Zutritt zur Ausstellung
- Kreation von 1000 Origamis, um nach japanischer Legende einen Wunschbaum zu realisieren.
- Ein Künstler wird die Wünsche nach Japan überbringen

22.00 Uhr Ende

Vielen Dank für Ihren Besuch und bis morgen



|           |                          |   |
|-----------|--------------------------|---|
| 14-15 Uhr | FamillePlus              | Partizipativer Eltern-Kind-Workshop, mit Marion Weick, Direktorin   |
| 14-16 Uhr | Gesichtsbemalung, Tattoo | Kreativatelier für Kinder, mit Marili Richoz Carvahlo   |
| 14-16 Uhr | Yoga Kinder - Eltern     | Dynamisches Yoga – Entspannungs-Yoga, mit Farah Bersier, Leiterin der Lu Jong Tibetan Yoga School   |
| 14-19 Uhr | Live-Tattoo              | Yena's Tattoo, mit Sonia Kuhn   |
| 16-18 Uhr | Relooking für alle       | « Die Farben stehen Ihnen so gut», mit Marili Richoz Carvahlo, Imageberaterin   |
| 18-21 Uhr | Bühne frei für alle      | Workshop „Strassentheater“ Improvisation mit Catherine Wagner Dudenhoeffer & Antoinette Bärfuss   |
|           | <b>Sonstiges</b>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Führung durch die Ausstellung: <a href="mailto:info@parcoursculturel.ch">info@parcoursculturel.ch</a></li> <li>- Freie Bühne für das Publikum, Künstlerinnen und Künstler</li> <li>- Freier Zutritt zur Ausstellung</li> <li>- Kreation von 1000 Origamis, um nach japanischer Legende einen Wunschbaum zu realisieren.</li> <li>- Ein Künstler wird die Wünsche nach Japan überbringen</li> </ul> |
| 22.00 Uhr | Ende                     | Vielen Dank für Ihren Besuch und bis morgen   |





|           |                           |   |
|-----------|---------------------------|---|
| 14-17 Uhr | Musikalische Entdeckung   | Für die Kleinsten. Masha & Micha Musikschule mit Olga Montavon, Direktorin  |
| 14-17 Uhr | Töpferworkshop            | Einführung in die Töpferei, mit Vera Jovanovic  |
| 14.00 Uhr | Vortrag, Diskussion       | Gesellschaft und Migration (auf Französisch) mit Dr Jean-Claude Métraux   |
| 17.30 Uhr | Kulturparcours            | Jahresversammlung   |
| 17-18 Uhr | Krump-Tanz                | Workshop: Krump-Tanz und Vorführung, Yar Jack Group, mit Peishan Lin  |
| 18.00 Uhr | Musikalische Unterhaltung | Mit dem Duo Claude und Cédric, Biel   |
| 19-21 Uhr | Musikalische Unterhaltung | Mit DJ Stevens  |
|           | Sonstiges                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Führung durch die Ausstellung: <a href="mailto:info@parcoursculturel.ch">info@parcoursculturel.ch</a></li> <li>- Freie Bühne für das Publikum, Künstlerinnen und Künstler</li> <li>- Freier Zutritt zur Ausstellung</li> <li>- Kreation von 1000 Origamis, um nach japanischer Legende einen Wunschbaum zu realisieren.</li> <li>- Ein Künstler wird die Wünsche nach Japan überbringen</li> </ul> |
| 22.00 Uhr | Ende                      | Vielen Dank für Ihren Besuch und bis morgen   |



|           |                                    |   |
|-----------|------------------------------------|---|
| 10-12 Uhr | Bühne frei für Kinder              | Workshop « Strassentheater » Improvisation mit Catherine Wagner Dudenhoeffer & Antoinette Bärfuss   |
| 12-14 Uhr | Musikalische Unterhaltung          | mit Faysal, mit seinem Hang   |
| 14-16 Uhr | Workshop und Diskussion            | « Wie können wir unser Zusammenleben im Kontext der Kulturen in Biel verbessern? »<br>Mit Dr. Kanyana Mutombo, Politologe. Animation organisiert in Zusammenarbeit mit UPAF-Arc Jurassien (auf Französisch)   |
| 14-18 Uhr | Spontane Animation                 | Erstellung eines Gemeinschaftswerkes aus Schnellbeton zusammen mit Besucherinnen und Besuchern, mit Jean-Pierre Gerber, Künstler aus Biel   |
| 14-19 Uhr | Live-Skulptur                      | Sie können ihr Porträt von Lucia Strub, Bildhauerin, formen lassen und anschliessend mitnehmen  |
| 16.00 Uhr | Vorstellung des Vereins            | « Le vivre ensemble » und « Gram d'or », sowie verschiedene lokale Vereine mit Layal Ismail, Direktorin   |
| 17.00 Uhr | Vorstellung                        | Der Fachstelle Integration durch Tamara-E. Iskra, Leiterin der Fachstelle   |
| 18.00 Uhr | Freude am Lesen                    | Präsentation des Buches: « I Will Be Different Every Time Schwarze Frauen in Biel ». Lesung – Debatte – Signieren, mit Fork Burke, Myriam Diarra & Franziska Schutzbach   |
| 19.00 Uhr | „Spectacle de Slam“ und Diskussion | Mit dem Slameur Timba Bema. Der südafrikanische Virus von Dürrenmatt: Eine Welt ohne Vorurteile und Diskrimination ist möglich. Animation organisiert mit UPAF-Arc Jurassien (auf Französisch)  |
| 20-22 Uhr | Konzert von Mbaye Ndiaye           | Musik und afrikanische Rhythmen, Musiker aus Senegal  |
| 20-22 Uhr | Afro-Jazz-Tanz                     | Vorführung-Einführung, multikulturelle Afro-Jazz-Tanzgruppe, mit Aba Ndiaye, Tänzer aus Senegal   |
|           | <b>Sonstiges</b>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Führung durch die Ausstellung: <a href="mailto:info@parcoursculturel.ch">info@parcoursculturel.ch</a></li> <li>- Freie Bühne für das Publikum, Künstlerinnen und Künstler</li> <li>- Freier Zutritt zur Ausstellung</li> <li>- Kreation von 1000 Origamis, um nach japanischer Legende einen Wunschbaum zu realisieren.</li> <li>- Ein Künstler wird die Wünsche nach Japan überbringen</li> </ul> |

Vielen Dank für Ihren Besuch und bis morgen

22.00 Uhr Ende



|           |                             |  |
|-----------|-----------------------------|--|
| 10-11 Uhr | Annäherung an Tai-Chi       | Demonstration – Workshop,<br>mit Me Donato De Luca, Leiter der Tai-Chi Schule in Biel  |
| 10-12 Uhr | Zweisprachige Spielgruppe   | Angebot der Arc-En-Ciel-Workshops, frühe Sprachlernworkshops<br>ab 4 Jahren, mit Jessica Woodtli   |
| 14-17 Uhr | Modedesign und Nähen        | 14:00 Workshop „Schneideratelier“: Aus Alt mach Neu.<br>16:30 Modeschau, mit der jungen Designerin Rana Sudan  |
| 14-17 Uhr | Henna-Tattoo live           | Mit Maryam Elakbar   |
| 14-18 Uhr | Bildhauerei                 | Ein eigenes Werk schaffen? Möglich beim Workshop<br>mit Jacques Tschanz, Bildhauer   |
| 14-19 Uhr | Live-Tattoo                 | Mit Sonia Kuhn, Yena's Tattoo, Tätowiererin  |
| 14.00 Uhr | Talkshow                    | - Markus Waldvogel, Autor und Philosoph<br>- Heinz Salvisberg, Mathematiker und Philosoph  |
| 15.00 Uhr | Vortrag                     | Das Gesetz der Anziehung, mit René D. Moser, Dr. hc in Metaphysik  |
| 18.00 Uhr | Multimondo                  | - Diversität in der Arbeitswelt: Wie erreicht man die Gleichberechtigung?<br>- Die Vorteile vom Mentoring bei der Integration in die Arbeitswelt<br>- Weitere Multimondo Angebote  |
| 19.00 Uhr | Konzert von Douleur d'Avion | Reggae-, Latino-, Rock- und Ska-Band aus Biel  |
|           | Sonstiges                   | - Führung durch die Ausstellung: <a href="mailto:info@parcoursculturel.ch">info@parcoursculturel.ch</a><br>- Freie Bühne für das Publikum, Künstlerinnen und Künstler<br>- Freier Zutritt zur Ausstellung<br>- Kreation von 1000 Origamis, um nach japanischer Legende einen<br>Wunschbaum zu realisieren.<br>- Ein Künstler wird die Wünsche nach Japan überbringen |
| 22.00 Uhr | Ende                        | Vielen Dank für Ihren Besuch und bis morgen  |



|           |                                   |   |
|-----------|-----------------------------------|---|
| 10-12 Uhr | Zweisprachige Spielgruppe         | Angebot der Arc-En-Ciel-Workshops, frühe Sprachlernworkshops ab 4 Jahren, mit Jessica Woodtli   |
| 11.00 Uhr | Konzert von Laurence Robert       | Baritonsänger (wird noch bestätigt)   |
| 14.00 Uhr | Musikalische Unterhaltung         | mit dem Chor Chandor, Orvin   |
| 14-16 Uhr | Handarbeit Workshop               | Papier kleben, mit Catherine Wagner Dudenhoeffer  |
| 14-17 Uhr | Manga-Zeichenworkshop             | Manga-Zeichenworkshop mit Peishan Lin, Künstlerin aus Biel  |
| 17-19 Uhr | Finissage und öffentliche Auktion | Erwerben Sie ein Werk aus der Ausstellung: öffentliche Auktion <b>Moderiert</b> von Beat Cattaruzza, Direktor der Dispo Halle<br>In diesem Rahmen wird auch das Gemeinschaftswerk von Marc Kuhn und Rossana Duran zugunsten zweier karitativen Bieler Vereine versteigert.<br>In Anwesenheit von zahlreichen Persönlichkeiten   |
|           | Sonstiges                         | <ul style="list-style-type: none"><li>- Führung durch die Ausstellung: <a href="mailto:info@parcoursculturel.ch">info@parcoursculturel.ch</a></li><li>- Freie Bühne für das Publikum, Künstlerinnen und Künstler</li><li>- Freier Zutritt zur Ausstellung</li><li>- Kreation von 1000 Origamis, um nach japanischer Legende einen Wunschbaum zu realisieren.</li><li>- Ein Künstler wird die Wünsche nach Japan überbringen</li></ul> |
| 22.00 Uhr | Ende                              | Vielen Dank für Ihren Besuch  |

